

HARM DEN BOER

Den Boer, Harm. 1983. "Libros religiosos castellanos impresos en Amsterdam. Primera muestra de una bibliografía de los impresos castellanos y portugueses de Holanda de (\pm) 1600-1800." In *Censo de escritores al servicio de los Austrias y otros estudios bibliográficos*, edited by José Simón Díaz, 33-58. Madrid: CSIC

Libros religiosos castellanos impresos en Amsterdam

Primera muestra de una bibliografía de los impresos castellanos
y portugueses de Holanda de (\pm) 1600-1800

ARTICULO PUBLICADO EN
«CENSO DE ESCRITORES AL SERVICIO DE LOS AUSTRIAS
Y OTROS ESTUDIOS BIBLIOGRAFICOS»

INSTITUTO «MIGUEL DE CERVANTES»
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS

1983

LIBROS RELIGIOSOS CASTELLANOS IMPRESOS EN AMSTERDAM

Primera muestra de una bibliografía de los impresos castellanos
y portugueses de Holanda de (±) 1600-1800

Por HARM DEN BOER,
Universidad de Leiden

Cuando en 1965 F. Peeters-Fontainas publicó la *Bibliographie des impressions espagnoles des Pays-Bas Meridionaux*¹, fue revelada la enorme importancia de los Países Bajos como focos de impresión durante los siglos XVI, XVII y XVIII. Sin embargo, y como indica el título, este libro se limita a Bélgica², más importante en cuanto a las impresiones de obras literarias españolas que Holanda.

Aunque en Holanda también se imprimieron algunas obras «clásicas» españolas —e.o. el *Lazarillo*, la *Celestina* y obras de Gracián—, su importancia en este aspecto reside principalmente en la producción de los judíos sefardíes que habían encontrado su refugio en Amsterdam.

En 1933 Peeters-Fontainas ya había dado un paso en la descripción de los impresos castellanos de Holanda con una lista somera³. Por otra parte, Kayserling⁴ dio una enumeración de los impresos sefardíes —españoles y portugueses—. Hacía falta la localización y descripción completa de las obras mencionadas.

¹ F. PEETERS-FONTAINAS, *Bibliographie des impressions espagnoles des Pays-Bas Meridionaux*. Mise au point avec la collaboration de Anne-Marie Frederic, Nieuwkoop (P.B.), 1965, 2 vols.

² Si incluye impresiones de Leiden.

³ F. PEETERS-FONTAINAS, *Bibliographie des Impressions Espagnoles des Pays-Bas*. Avec une préface de Maurice Sabbe. Ambers, 1933.

⁴ M. KAYSERLING, *Biblioteca española-portuguesa-judaica*. Dictionnaire bibliographique des auteurs juifs, de leurs ouvrages espagnols et portugais et des oeuvres sur et contre les juifs et le judaïsme avec une aperçu sur la littérature des juifs espagnols et une collection des proverbes espagnols 1890, Nieuwkoop, B. de Graaf, 1968.

De J. MENDES DOS REMEDIOS es un complemento de libros portugueses: *Os Judeus Portugueses em Amsterdam*, Coimbra, F. França Amado, 1911.

Con este trabajo empecé hace un año en la Biblioteca Nacional de Madrid, estimulado a ello por el profesor don José Simón Díaz. Luego, en Holanda, he podido añadir a ello la localización de ejemplares en las bibliotecas de Leiden, Amsterdam y La Haya. La lista de impresiones que sigue no pretende ser más que una primera muestra. La obra grande, una bibliografía completa de los impresos en Holanda, no puede ser una mera prolongación de la obra de Peeters-Fontainas. Por la especial importancia de la comunidad judaica española-portuguesa, una bibliografía completa tendrá que incluir también los impresos portugueses. Además el trabajo se complica por la aparición de textos hebreos en muchas obras sefardíes.

Pero, pese a su complejidad, la cultura sefardí despierta cada vez más interés en los estudiosos; lo cual se demuestra por las publicaciones aparecidas en los últimos años ⁵. Por otro lado en la Biblioteca Universitaria de Amsterdam —que posee un fondo importante de literatura judaica ⁶— ya se está trabajando en este campo.

ADVERTENCIAS

Como se trata de una muestra, sobre todo de la producción sefardí, los libros están alfabetizados por los nombres de los autores o traductores sefardíes; para autores «originales» véase el índice onomástico.

Peeters-Fontainas: me refiero a la bibliografía de 1933. V. nota 3.

ABREVIATURAS

BU = Biblioteca Universitaria.

BR = Biblioteca Real.

Ros = Bibliotheca Rosenthaliana de Biblioteca Universitaria de Amsterdam.

⁵ E.o. *Hebrew and Judaic manuscripts in Amsterdam public collections*. Compiled by L. Fuks and R. G. Fuks-Mansfeld. Leiden, E. J. Brill, 1973, 1975. (I. Catalogue of the manuscripts of the Bibliotheca Rosenthaliana. II. Catalogue of the manuscripts of Ets Haim/Livraria Montezinos, Sephardic Community of Amsterdam.)

Indispensable para investigaciones en el campo sefardí es la revista: *Studia Rosenthaliana, Journal for Jewish literature and history in the Netherlands and related subjects*, iniciada en 1967 (Amsterdam).

⁶ Me refiero a la Bibliotheca Rosenthaliana.

1

ABENDANA, Jacob (trad.)

CUZARY / LIBRO / De grande sciencia y mucha doctrina. / Discursus que passaron entre el Rey Cuzar. y un singular Sabio / de Ysrael, llamado. R. Yshah Sanguary. / *Fue compuesto este libro en la Lengua Arabiga, / por el Doctissimo / R. YEUDA LEVITA; / y traducido en la lengua Santa, por el / famoso Traductor, / R. YEUDA ABEN TIBON / En el año de 4927. a la Criacion del mundo. / y agora nuevamente traducido del Ebrayca en Español, y comentado. / Por el Hacham, / R. JAACOB ABENDANA. / Con estilo facil y grave. /*

En ÁMSTERDAM, Año 5423 [1663]. /

4 hs. + 306 págs. + 1 h. 20 cm.

h. 1. rº: Portada.

h. 2 rº-4 rº: Dedicatoria «de Iacob Abendana al Illustrissimo Señor Guilielmo Davidstone.

págs. 1-305: Texto. Con anotaciones de Jacob Abendana.

pág.: 306: Erratas.

h. 1: Blanca.

Peeters-Fontainas: n.º 1475.

MADRID. *Nacional*: R-12.610; U-6.642.

La Haya BR: 366/J26.

2

ABOAB, Imanuel

NOMOLOGIA / O / DISCVRSOS / LEGALES / *Compuestos por el virtuoso Haham Rabi / Imanuel Aboab de buena / memoria. /*

Estampados á costa, y despeza de sus / herederos, en el año de la / creacion 5389 [1629]. /

2 hs. + 322 págs. + 5 hs. 18 cm.

h. 1: Blanca.

h. 2 rº: Portada.

págs. 1-8: Prólogo del autor al lector.

págs. 9-322: Texto.

hs. 1 rº-4 rº: Tablas de los capítulos.

h. 5 rº: Erratas.

Peeters-Fontainas: n.º 1.

MADRID. *Nacional*: R-12.303 (ex-libris de Gayangos).

Amsterdam: Ros. 1856 D42.

La Haya BR: 368/F12.

3

ABOAB, Imanuel

/ Segun la Ley que ellos te enseñaren Deut. / Cap. 17.v.II. /
NOMOLOGIA / O / DISCURSOS LEGALES. / *Compuestos por el virtuoso / H. H. / IMANUEL ABOAB / D. G. M. / Segunda Edicion. / Coregida y emendada Por Raby, Dr. / Ischak Lopes. /*

En ÁMSTERDAM. / A.º 5487 [1727]. /

6 hs. + 347 págs. + 4 hs. 19 cm.

h. 1 rº: Portada.
 hs. 2 rº-6 vº: Prólogo al lector.
 págs. 1-347: Texto.
 pág. [348]-h. 4 rº: Tablas de los capítulos.
 Peeters-Fontainas: n.º 2.
 MADRID. *Nacional*: R-15.604; R-11.849.
 Amsterdam: Ros. 1856 D27.

4

ABOAB, Yshac

ALMENARA. / DE LA LVZ / TRATADO / DE MVCHO PROVECHO / PARA
BENEFICIO DEL ALMA / Compuesto en lengua Ebraica por el gran sabio /
 YSHAC ABOAB / Traducido En lengua bulgar para beneficio comun por el Ha-
 ham / *IAHACOB HAGES*.

IMPRESO / EN AMSTERDAM / *En Casa de Iahacob alvares sotto, Moseh abe-
 nyacar brandon, y Benjamin de yongh.* / Año de la Criación del Mundo. 5468
 [1708]. /

2 hs. + 148 fs. + 1 h. 20 cm.

h. 1 rº: Portada.
 h. 2 rº-vº: Al lector.
 fs. 1-148: Texto.
 Peeters-Fontainas: n.º 37.
 MADRID. *Nacional*: R-11.383 (ex-libris de Gayangos).
 Amsterdam: Ros. 1857 F. V.

5

ABOAB, Yshac

(En lámina alegórica con textos hebreos, grabada por Ioh. Vanden Avele.)

PARAFRASIS / COMENTADO / Sobre el penta- / teuco por el illustrissimo
 s^r Ishac / aboab H. del KK. / de amsterdam es- / tampado en caza / de Iaacob de /
 cordova, 5441 [1681]. /

2 láms. + 2 hs. + 634 págs. 2 cols. 30 cm.

lám. 1: representa a Yshac Aboab. Anno 5446 [1686]. Grabada por Aernout Naghtegaal.
 lám. 2: Portada.
 h. 1 rº-vº: Dedicatoria a «Los Muy magníficos Señores Parnassim y Gabay del K. K. de Talmud Torah».
 h. 2 rº-vº: Prólogo al lector. Privilegio —en castellano y en hebreo— de los Señores Hahamin (Iahacob
 Sasportas, Ymanuel Aben-Atar, Selomoh de Oliveyra).
 págs. 1-634: Texto.
 Peeters-Fontainas: n.º 3.
 MADRID. *Nacional*: R-13.017 (ex-libris de Gayangos); 2-59.329.
 Academia de la Historia. Madrid: 8(3)-31-2.252.
 La Haya BR: 587/A85.
 Amsterdam: Ros. 1861 B18.

6

APHTAROTH, 1654

LIBRO / De las / APHTAROTH / *De todo el año*, / Sabatot, Roshodes Fiestas /
 Solemnidades, y ayunos, que ce- / lebra el pueblo de Ysrael, se- / gun el uso del

K. K. de / Hespaña. / *Cifradas por sus numeros: con vna / Tabla para mayor inteligencia.* /

En AMSTERDAM / Año 5414 [1654]. /

127 págs. + 2 hs. 14 cm.

pág. 1: Portada.

págs. 3-127: Texto.

pág. 127-h. 2 vº: Tabla de las Parasiot y Aphtarot y calendario.

MADRID. *Nacional*: R-10.182 (encuadernado con: *Humas*, Menasseh ben Israel, 1655; ex-libris de Gayangos).

Amsterdam: Ros. 20 C17²; Ros. 20 C23².

La Haya BR: 2.117/D26.

7

APHTAROTH, 1691

LIBRO / de las / APHTAROTH / *De todo el Año, / Sabatoth, Ros-hodes, / Fiestas, Solemnidades, / y Ayunos que celebra el pueblo / de Ysrael, segun el uzo del / Kahal Kados de España.* /

Impresso en / AMSTERDAM. / En Casa, y acosta / de / David Tartas, / Año 5451 [1691]. /

128 págs. 15 cm.

pág. 1: Portada.

págs. 3-128: Texto.

Leiden BU: 1150 H23 (encuadernado con: *Cinco libros de la Ley Divina*, Amsterdam, 1691).

Amsterdam: Ros. 1854 H34.

8

BIBLIA 1602

LA BIBLIA. / *Que es, / LOS SACROS LIBROS / DEL VIEIO Y NVEVO / TESTAMENTO. / Segunda Edicion. / Revista y conferida con los textos Hebreos y Griegos / y con diversas translaciones. / Por CYPRIANO de VALERA. / La palabra de Dios permanece para siempre* Esayas 40.8. /

En Amsterdam, En Casa de Lorenzo Iacobi. / M.DC.II [1602]. /

(Al fin tb. MDCII [1602]).

12 hs. + 268 fs. + 67 fs. + 88 fs. + 1 h. 2 cols. 30 cm.

h. 1 rº: Portada.

hs. 2 rº-7 vº: «Exhortacion al Christiano lector á leer la sagrada escriptura. En la qual se muestra quales sean los libros Apochryphos.»

hs. 8 rº-12 rº: «Amonestacion de Cassiodoro de Reyna Primer interprete de los Sacros libros al lector y á toda la iglesia del Señor, en que da razon de su translacion así en general, como de algunas cosas especiales.»

h. 12 vº: «Los nombres de todos los libros de la Biblia, y quantos capítulos cada uno tengo, y en que folio cada uno comience.»

fs. 1-268: «El testamento viejo.»

fs. 1-67: «Los libros Apochryphos.»

fs. 1-88: «El testamento nuevo. Las Epistolas apostolicas.»

f. 88 vº-h. 1 rº: «Interpretaciones de algunas palabras, y nombres propios, Hebreos, Chaldeos, y Griegos, la qual servirá para entender muchos lugares de la sagrada Escripura.»

h. 1 vº: Erratas.

El texto va acompañado de glosas de contenido y notas críticas. Hay un resumen del argumento al principio de cada libro.

Peeters-Fontainas: n.º 127.

MADRID. *Nacional*: R-4.389.

Leiden BU: Th. 238; 1.139 B15.

9

BIBLIA 1611

BIBLIA / En lengua Española traduzida palabra por / palabra dela verdad Hebrayca por muy / excelentes letrados vista y exami- / nada por el officio dela Inquisicion. / Con privilegio del Yllustrissimo Señor / Duque de Ferrara. /

Al fin: «A loor y gloria del Dio fue reformada la Impression de la Biblia ferraresca. Sin mudar letra de su Original en Amsterdam A 20 de Yiar 5371 [1611].»

10 hs. + 293 fs. + 1 h. 2 cols. 31 cm.

h. 1 rº: Portada.

h. 1 vº: «Prologo a la muy magnifica Señora Doña Gracia Naci.» Por Yom Tob Atias y Abraham Usque. [S. l. S. a.]

h. 2 rº: Al lector.

h. 2 vº: «Prologugo al curioso lector.» «Vale en Nostradam Tantos de marco 5371 1611 año.»

h. 3 rº: Orden de las Aphtoros.

hs. 3 vº-8 vº: Tablas.

hs. 8 vº-9 vº: «Catalogo de los iuezes que reynaron en Ysrael y prophetas y sacerdotes mayores de sus tiempos; y sumario delos años desde Adam fasta año de 4280 del mundo sacado de Sedar Holam.»

h. 10: Blanca.

fs. 1-293: Texto.

h. 1 rº: Colofón.

Peeters-Fontainas: n.º 120.

MADRID. *Nacional*. U-775.

10

BIBLIA 1630

BIBLIA / En Lengua / ESPANOLA, / Traduzida palabra por palabra dela / verdad Hebrayca por muy excelentes letrados. / Vista y examinada por el officio de la Inquisicion. / Con Privilegio del Yllustrissimo Señor / Duque de Ferrara. /

Al fin: A loor y gloria de Dio fue reformada A 15 de Sebath 5390 [1630] [Amsterdam].

10 hs. + 293 fs. + 2 hs. 2 cols. 31 cm.

hs. 1-2: Blancas.

h. 3 rº: Portada.

h. 3 vº: «Al letor.»

h. 4 rº: Tabla.

hs. 4 vº-9 rº: Tabla.

hs. 9 vº-10 vº: «Tabla de los iuezes que reynaron en Israel y prophetas y sacerdotes mayores de sus tiempos; Sumario de los años desde Adam hasta año de 4820. del mundo sacado de Seder Holam.»

fs. 1-293: Texto (A. T.).

Peeters-Fontainas: n.º 121.

MADRID. *Nacional*: R-4.315; R-7.943.

La Haya BR: 475/B15.

Amsterdam: Ros. 3.819 A34.

11

BIBLIA 1646

(En lámina grabada por Cornelis Muller.)

BIBLIA / *En Lengua* / ESPANOLA, / Traduzida palabra por / palabra de la verdad Hebrayca, / por muy excelentes letrados / Con Privilegio del Illustrissimo / Señor Duque de Ferrara. /

En AMSTERDAM, / Impressadorie de Gillis Ioost, en el / Nieuwe-straet. 5606 [= 5406 (1646)].

(Al fin: A 15 de Sebeth, 5390 [1630].)

9 hs. + 605 págs. 2 cols. 30 cm.

h. 1 rº: Portada.

h. 1 vº: Al lector.

h. 2 rº: «Orden de las Aphtoras (...).»

hs. 2 vº-7 rº: Tablas.

hs. 7 vº-8 vº: «Catálogo de los juezes que juzgaron à Israel y prophetas y sacerdotes mayores de sus tiempos, y sumario de los años desde Adam hasta año de 4280 del mundo sacado de Seder Holam.»

h. 9: «Reparticion de la Biblia a saber, los Prophetas y Escritos repartidas en 54 partes como el numero de las parasiot, Para leer con cada una, semana por semana, lo que corresponde de Prophetas y Escritos, y assi leer toda la Biblia en un año, gozando cada día de las 3 liciones importantissimas.

Ley, Prophetas y Escritos que vendra ameditar en la Ley perfetamente.»

págs. 1-605: Texto.

Peeters-Fontainas: n.º 122.

MADRID. *Nacional*: R-7.943.

Amsterdam: Ros. 3.819 A35.

12

BIBLIA 1661

BIBLIA / *En lengua* / ESPAÑOLA. / Traduzida palabra por palabra de / la verdad Hebrayca, por muy / excelentes letrados. / *Vista y examinada por el officio / de la Inquisicion.* / Con Privilegio del Illustrissimo / Señor Duque de Ferrara, / *Y aora de nuevo corregida en casa de / Ioseph Athias y por su orden Impressa.*

En AMSTERDAM Año 5421 [1661]. /

8 hs. + 1.325 págs. + 3 hs. 31 cm.

h. 1 rº: Portada.

hs. 2 rº-3 rº: Al lector.

hs. 3 vº-4 rº: «Repartición de la Biblia à saber, los Prophetas y Escirtos (*sic*) repartidos en 54. partes como el numero de las parasiot, para leer con cada una, semana por semana, lo que corresponde de Prophetas y Escritos, y assi leer toda la Biblia en un año (...).»

hs. 4 vº-8 rº: «Catalogo de los juezes que juzgaron a Israel y prophetas, y sacerdotes majores de sus tiempos, y sumario de los años desde Adam hasta año de 4280. del mundo sacado de Seder Holam.»

págs. 1-1.325: Texto (A. T.).

pág. [1.326]-h. 3 rº: Tabla de las Parasiot.

Peeters-Fontainas: n.º 123.

MADRID. *Nacional*: R-4.097; R-10.543 (ex-libris de Gayangos); R-7.298; R-11.865.

Amsterdam: Ros. 3.810 F52.

13

BIBLIA 1726

BIBLIA / *En lengua / ESPAÑOLA. / Traduzida de la verdad / Hebraica, por muy excelentes / letrados. / Y aora nuevamente imprimida por / DAVID FERNANDES. / Y corregida por Dr. R. Yshac / de Ab. Diaz. /*

En AMSTERDAM Anno 5486 [1726]. /

8 hs. + 604 págs. + 2 hs. + págs. 605-1.299 + 2 hs. 30 cm.

h. 1 r^o: Portada.

h. 2 r^o-v^o: Dedicatoria «a los muy Illustres, Nobles y Magnificos Señores Administradores y Thesorero de la Santa Yesiba de Guemilut Hasadim.» (Ishac de Prado, Mosseh de Abraham Pereira, Ishac de Selomoh Abrabanel Souza, Ishac de Medina, Imanuel de Mordehay Nahamias de Crasto.) (S. I. S. a.)

hs. 3 r^o-4 r^o: «Advertencia al lector en esta nueva impressiõ.»

hs. 4 v^o-8 r^o: «Catalogo de los juezes que jugaron à Ysrael y Prophetas, y sacerdotes mayores de sus tiempos, y sumario de los años desde Adam hasta año de 4280 del mundo sacado de Seder Olam.»

h. 8 v^o: Aprobación y licencia de Selomoh Aylion. [Amsterdam]. 5485 [1725].

págs. 1-604. Texto.

h. 1 r^o: Otra portada. («PROFETAS / POSTREROS / Y / ESCRITOS / *En lengua / ESPAÑOLA. / Traduzida de la verdad Hebraica, / por muy excelentes letrados. / Y aora nuevamente imprimida por / DAVID FERNANDES. / Y corregida por Dr. R. Yshac / de Ab. Diaz / En AMSTERDAM Anno 5486 [1726] /.*»)

h. 2 r^o-v^o: Instrucciones litúrgicas. (Hebreo transcrito en castellano.)

págs. 605-1.299: Texto.

pág. [1300]-h. 2 v^o: Tabla de las Parasiot.

Peeters-Fontainas: n.º 126.

Leiden BU: 1.142 D1.

Amsterdam: Ros. 1.864 A5.

La Haya BR: 3035/E12.

14

BIBLIA, Pentateuchus

[Menasseh ben Israel]

HUMAS, / O / CINCO LIBROS / DE LA / LEY DIVINA. / Juntas las APHTA-ROT del año. / *Con vna perfecta glosa, en forma casi de Para- / phrases, llena de Tradiciones y Explicaciones / de los Antiguos sabios. / Obra nueva, y de mucha vtilidad, / principalmente para los que no entienden / los comentarios Hebraicos. / Con dos Tablas nuevas. La vna para saberse, / quando se lee vna sola, o dos Parasiot. La otra, / de las IV. Parasiot, Sekalim, Zachor, Para, / y A-hodes, con su Calendario. / Compuesta por el Hacham / MENASSEH BEN ISRAEL, / Y por su orden Impresa. /*

En AMSTERDA, / Año 5415 [1655]. /

4 hs. + 451 págs. + 2 hs. + 127 págs. + 2 hs. 14 cm.

h. 1 r^o: Portada.

hs. 2 r^o-3 v^o: Dedicatoria «al Amplissimo y Muy Noble Señor Conrado Beuningio, pensionario, de la muy inclita ciudad de Amsterdam, y Embaxador a su Magestad, la Reyna de Suedia.» Amsterdam, 1655.

h. 4: Al lector.

págs. 1-451: Texto. Cada capítulo lleva una glosa que resume el contenido.

pág. [452]: Tabla de las Parasiot.

hs. 1 r^o-2 v^o: «Harmonia mosaica.» (El autor dice algo sobre los cinco libros de la Biblia y explica sus nombres hebreos.)

págs. 1-127: *Libro de las Aphtarot*. V. *Aphtarot*. 1654.
pág. [128]-h. 2 vº: Tabla de las Parasiot y Aphtarot y calendario.

Peeters-Fontainas: n.º 880.

MADRID. *Nacional*: R-10.182 (ex-libris de Gayangos).

Amsterdam: Ros. 20 C17; Ros. 20 C23.

Leiden BU: 1150 H25; 854 E28.

La Haya BR: 2117/D26.

15

BIBLIA, Pentateuchus

/ CINCO LIBROS / DE LA / LEY DIVINA, / Con las / APHTA-
ROT / De todo el Año / *Denuuevo Corrigida*, / y à su *Costa Impresa* / Por / DAVID
TARTAZ. /

En AMSTERDAM / Año 5451 [1691]. /

1 h. + 436 págs. + 2 hs. + 128 págs. 15 cm.

h. 1 rº: Portada.

págs. 1-436: Texto.

hs. 1 rº-2 rº: Tablas de Parasioth.

págs. 1-128: *Libro de las Aptharoth*. V. *Aptharoth*, Amsterdam, 1691.

Peeters-Fontainas: n.º 290.

MADRID. *Nacional*: R-12.411.

Amsterdam: Ros. 1895 H12.

Leiden BU: 1150 H23.

La Haya BR: 345/G5.

16

BIBLIA, Pentateuchus 1724

CINCO LIBROS / de la Ley / DIVINA / Nuevamente corregidos, / y reimprimi-
dos. /

En Cas a yacosta / de YSHAK de CORDOVA / AMSTERDAM. / Año 5484
[1724]. /

1 h. + 474 págs. 15 cm.

h. 1 rº: Portada.

págs. 1-474: Texto.

Peeters-Fontainas: n.º 294.

MADRID. *Nacional*: R-10.733 (ex-libris de Gayangos; encuadernado con: *Orden de las oraciones coti-
dianas*, Amsterdam, 1723).

Amsterdam: Ros. 1.860 G22¹.

17

BIBLIA, Pentateuchus 1733

CINCO LIBROS / de la Ley / DIVINA / Nuevamente corregidos, / y reimprimi-
dos. / à costa / DE / DAVID DE ELISA / PEREYRA. /

AMSTERDAM. / Año 5493 [1733]. /

1 h. + 476 págs. 15 cm.

h. 1 rº: Portada.

págs. 1-370: Texto.

págs. 371-476: *Libro de las Aphtaroth*. v. *Aphtaroth*, Amsterdam, 1732.

Leiden BU: 1150 H1 (encuadernado con: *Orden de las oraciones cotidianas*, Amsterdam, 1733).

MADRID. *Nacional*: R-13.229.

18

BIBLIA
SALMOS

Las Alabaças de Santidad

/ Las / *Alabaças de Santidad*, / TRADUCCION / de los Psalmos de / DAVID, / Por la misma Phrasis y palabras del / HEBRAYCO. / Ilustrada con su Paraphrasis que facilita la inteli- / gencia del Texto, y Anotaciones de mucha / dotrina, sacadas de los mas graves / Autores. / *Dirigida al Ilustrissimo Señor / ISHAK SENIOR TEIXEYRA*, / Residente de su Magestad, / La / REYNA de SUECIA. / *Por el HAHAM / Yahacob Yehuda, Leon Hebréo / Autor de las Obras / Del Retrato del Tabernaculo de Moseh, / y del Templo de Selomoh, y todas / sus circuns-* tancias. /

En Amsterdam, Año 5431 [1671]. /

16 hs. + 458 págs. + 3 hs. 19 cm.

h. 1 rº: Portada.

hs. 2 rº-4 rº: Dedicatoria «Al Ilustrissimo Señor Ishak Senior Teixeyra, residente de su Magestad la Reyna de Suedia, en la muy noble Ciudad de Hamburgo».

hs. 4 vº-5 rº: Aprobación de Yahacob Yehuda Leão, Yahacob Franco da Silva, Ishak Aboab, Moseh Rephael de Aguilar, Abraham Henriques de Granada, Aharon Capadosse, Yahacob Herguas Henriques, Ishak del Prado, Yshak Orobio de Castro, David Abendana, Yahacob Franco da Silva. En Amsterdam, 1670.

hs. 5 vº-6 rº: Aprobación de Ishak Aboab *et al.* En Amsterdam, 1670.

hs. 6 vº-8 rº: Aprobación de Ishak Orobio de Castro. (S. I. S. a.)

hs. 8 vº-10 vº: Texto en hebreo.

h. 11 vº: Soneto de Miguel de Barrios. [«Yahacob Varon perfecto, en la eminente, /.»]

h. 11 vº: Soneto de Yahacob de Pina. [«La voz, voz de YAHACOB el mundo aclama, /.»]

h. 12 rº: Poema en latín de Isaacus Gomesius Sossa Pos. [«Vaticini tandem divina Poëmata Regis, /.»]

hs. 12 vº-16 vº: «Al Pío Lector.»

págs. 1-458: Texto. Salmos cada uno con introducción, col. en hebreo; col. traducción al español; paráfrasis; anotaciones.

hs. 1 rº-3 vº: «Tabla de las cosas más notables desta Obra.»

Peeters-Fontainas: núms. 796, 1167.

MADRID. *Nacional*: R-6.159; R-11.866 (ex-libris de Gayangos); U-2.318; R-15.902.

Amsterdam: Ros. 1.856 H34; Ros. 1.871 E23.

19

CACERES, Iosepho de (trad.)

LOS SIETE DIAS / DE LA SEMANA, / SOBRE LA CRIACION / DEL MVN- DO / *Por Iosepho de Caceres.* /

Amstradama en casa de *Alberto / Boumeester*, biue cerca de la puerta nueva / de Sanct Antonio, cerca de la gran calle. / Año 5372 [1612]. /

4 hs. + 182 fs. 14 cm.

h. 1 rº: Portada.

h. 2 rº: Segunda portada («LOS SIETE DIAS / DE LA SEMANA, SOBRE LA / criacion del Mundo. / *Por Iosepho de Caceres.* / *Dirixido al muy Illustre Señor Iacob Tyrado, / Pornas de la Nacion Por-*

tuguesa: que reside / en esta muy noble y opulenta villa de Amstradama. / Por Alberto Boumeester, cerca de la puerta / nueva junto a la gran calle Año de la cria- / cion del Mundo 5373 [1613. /»)
 hs. 3 r^o-4 v^o: Dedicatoria «Al muy Illustre Señor Iacob Tyrado. Amsterdam 5373 [1613]». El autor dice que el libro es una traducción del italiano [la obra escrita por Guiell. Sallust. Bartasi].
 f. 1: «Advertimiento al Lector.» Suma de erratas.
 fs. 2-182: Texto.

Peeters-Fontainas: n.º 184.
 MADRID. *Nacional*: R-23.653.

20

CALENDARIO, 1692?

CALENDARIO / De Ros-Hodes / FIESTAS / Y / AYUNOS / *Que los Hebreos celebran / Cada Año.* / Desde el Año de 5453. à la / criacion del Mundo, hasta / 5462. que corresponde / con el vulgar del Año / 1693. hasta 1701. / Impresso / En / AMSTERDAM. / En Casa y à costa de / *David Tartaz.* /

6 hs. 14 cm.

h. 1 v^o: Portada.
 h. 2 r^o: Advertencia al Lector.
 hs. 2 v^o-6 r^o: Texto.
 h. 6 v^o: «Tabla de las oras en que se toma Sabath en el discurso del Año. Sumario de los Años más memorables.»

(V. Orden de las oraciones cotidianas, 1692.)
 Leiden BU: 854 D30.

21

CALENDARIO, 1706

CALENDARIO / DE Ros-Hodes / FIESTAS Y AYUNOS / Que Los Hebreos / *Celebran Cada Año.* / Desde el Año 5466. / hasta 5477. / que corresponde con el / Computo vulgar desde / 1705. hasta 1716. /

En / AMSTERDAM / En Casa Y Acosta / De / Moseh Mendez Coutinho. / Año 5466 [1706]. /

2 hs. 14 cm.

h. 1 r^o: Portada.
 hs. 1 v^o-2 r^o: Texto.

(Incorporado en: *Orden de las oraciones quotidianas*, Amsterdam, 1706. V. *Orden de las oraciones cotidianas*, 1706.)

Leiden BU: 854 E30.
 La Haya BR: 345/F11.

22

CARDOSO, Yshac

Las / EXCELENCIAS / DE LOS HEBREOS. / Por el Doctor / YSHAC CARDOSO. /

Impresso en AMSTERDAM en casa de / DAVID DE CASTRO TARTAS. / El Año de 1679. /

4 hs. + 331 págs. + 1 h. + págs. 333-341. 2 cols. 20 cm.

h. 1 r^o: Portada.

h. 2 r^o: Dedicatoria «a Iahacob de Pinto. Verona 17 de Março de 5438 [1678].» Por Yshac Cardoso. págs. 1-331: Las diez excelencias de los judíos.

h. 1 r^o: Otra portada. («Las EXCELENCIAS / Y CALUNIAS / DE LOS HEBREOS / Por el Doctor / Yshac Cardoso. l»)

págs. 333-341: Las diez calumnias de los judíos.

Peeters-Fontainas: n.º 385.

MADRID. *Nacional*: 2-69.157.

La Haya BR: 799/G6.

Amsterdam BU: 1.180 E5.

23

DIAS, Moseh de Ishac

MEDITACIONES / SOBRE / LA HISTORIA SAGRADA / DEL / GENESIS. / Con una varia eleccion de Comentos, los mas / propios a la Inteligencia del S. T. ilustra- / dos de varias ponderaciones y / moralidades. / Por MOSEH de ISHAC DIAS. /

En AMSTERDAM Año 5465 [1705]. / En Casa del Autor. /

2 hs. + 364 págs. + 2 hs. 14 cm.

hs. 1-2: Blancas.

pág. 1: Portada.

págs. 3-5: Dedicatoria «al Muy Noble y Magnifico Cavallero, El Señor Selomoh de Medina».

pág. 6: Aprobación por el Hacham R. Selomoh de Oliveyra. Amsterdam 5465 [1705].

págs. 7-8: Al lector.

págs. 9-364: Texto.

hs. 1-2: Blancas.

MADRID. *Nacional*: U-893.

La Haya BR: 366/H12.

24

MEMORIA DE LOS 613 PRECEPTOS

/ MEMORIA / De los / 613 Preceptos de la S. Ley, / y siete de Sabios. / Traduzido del Hebrayco de un Canto compuesto / por el muy insigne H. H. R. SELOMOH SAS- / PORTAS DE G. M. que fue Rab y Cabeça / en el K. K. de Nissa de Provença y lo / llamò en su nombre SEIS PUERTAS. / Dàlos a la impression el H. H. R. Selomoh Adhan / Vezino de Taffilete, de donde Saliò abuscar me- / dios, para resgatar su Esnoga y familia, que / están empeñadas en poder de Moros, co- / mo consta de las Cartas Authenticas, que / tiene de diferentes Hahamin, &c. /

En Amsterdam año 5487 [1727]. /

46 hs. 20 cm.

h. 1 r^o: Portada.

h. 2 r^o: Advertencia. («Los 613 Preceptos de la Santa Ley, y 7 de Sabios, hallarás en 620. Palabras comprehendidos. Todas son Palabras emanadas de la fuente perene de la Ley Divina, palabras Vivas, dictadas por la boca del Altissimo.»)

hs. 2 v^o-14 v^o: Texto. Preceptos afirmativos.

hs. 15 r^o-30 v^o: Texto. Preceptos negativos.

hs. 31 r^o-46 v^o: Texto en hebreo.

Peeters-Fontainas: n.º 1293.

MADRID. *Nacional*: R-6.584 (encuadernado con: Alonso de la Torre, *Visión deleytable*, Amsterdam, 1663).

25

MENASSEH BEN ISRAEL

SEGUNDA PARTE / *DEL* / CONCILIADOR / *O* / De la conviniencia de los lugares / de la S. Escripura, que repugnantes / entre si parecen. / *A los Nobilissimos, muy Prudentes, y Inclitos, / Señores del Consejo de las Indias Occidentales.* / Author MENASSEH ben ISRAEL, Theo- / logo, y Philosopho Hebreo. /

En AMSTERDAM, / En casa de NICOLAUS de RAVESTEYN An 5041 [= 5410 (1650)]. /

8 hs. + 195 págs. + 10 hs. 19 cm.

h. 1 r^o: Portada.

hs. 2 r^o-5 r^o: Dedicatoria «a los Nobilissimos, muy Prudentes, y Inclitos Señores del Consejo de las Indias Occidentales.»

hs. 6 r^o-8 r^o: Al lector.

h. 8 v^o: Advertencias al Lector. (Explicación de abreviaturas y suma de erratas.)

págs. 1-195: Texto.

pág. [200]-h. 1 r^o: «Cathalogo de los Autores Hebreos que se citan en la Presente Obra.»

h. 1 r^o-v^o: «Autores Griegos, y Latinos, que se citan en la presente Obra.»

hs. 2 r^o-7 v^o: «Tabla de las questiones, o aparentes contradicciones, que se contienen en la presente obra.»

hs. 8 r^o-10 v^o: «Tabla de las cosas mas notables, que se contienen en la presente obra. Dividida por las letras del A.B.C.»

Peeters-Fontainas: n.º 879.

MADRID. *Nacional*: R-11.467 (ex-libris de Gayangos); R-11.068.

La Haya BR: 799/G7.

Leiden BU: 513 F2; 513 F3.

26

MENASSEH BEN ISRAEL

TERCERA PARTE / *DEL* / CONCILIADOR / *O* / DE LA CONVINIENCIA DE LOS LVGARES / de la S. Escritura, que repugnan- / tes entre si parecen. / *A los muy Nobles y Magnificos Señores, Haberim de la / IESIBA* / Author, MENASSEH BEN ISRAEL, Theo- / logo y philosopho Hebreo. /

En AMSTERDAM, / En la Empreenta de SEMVEL BEN ISRAEL SOEIRO. Año 5410 [1650]. /

6 hs. + 208 págs. + 3 hs. 19 cm.

h. 1 r^o: Portada.

hs. 2 r^o-3 v^o: Dedicatoria «a los Muy nobles y Magnificos Señores Haberim de su Illustre Iesiba (Ioseph de los Rios, Abraham Nunes Enríquez, Abraham de Chaves, Ishak Belmonte, Ioseph Bueno de Mesquita, Daniel Iesurun Lobo, Iahacob Bueno de Mesquita, Ishak Israel de Faro, Ishak Ergas, Abraham Teles, David Aboab, Abraham da Vega).

h. 4 r^o-v^o: Al lector.

hs. 5 r^o-6 v^o: «Tabla de las cosas mas notables que se contienen en la presente obra, por el orden de las questiones.»

págs. 1-208: Texto.

hs. 1 r^o-3 v^o: «Tabla de las questiones, o aparentes contradicciones, que se contienen en la presente obra.»

Peeters-Fontainas: n.º 879.

MADRID. *Nacional*: R-11.467 (ex-libris de Gayangos); R-11.068; R-175; R-11.468.

27

MENASSEH BEN ISRAEL

QUARTA Y ULTIMA PARTE / *DEL* / CONCILIADOR / O / De la conviniencia de los lugares de la Sagrada Escritura, / que repugnantes entre si parecen. / *Dirigida a los muy Nobles Prudentes y Magnificos Señores, / Deputados y Parnassim del K. K. de / TALMUD TORA.* / Author MENASSEH BEN ISRAEL / Theologo y Philosopho Hebreo. /

En AMSTERDAM. / En la Impresion de / SEMVEL BEN ISRAEL SOEIRO, / An. 5411 [1651]. /

4 hs. + 201 págs. + 3 hs. 19 cm.

h. 1 r°: Portada.

h. 2 r°-v°: Dedicatoria «a los muy Nobles, Prudentes y Magnificos Señores, Deputados y Parnassim del K. K. de Talmud Tora». (Jahacob Senior, Abraham Israel Pereyra, Jahacob Atias, Abraham del Prado, Jahacob Barrassa, David Abendana, Elisa Abarbanel Gabay.) En Amsterdam, 1651.

hs. 3 r°-4 v°: «Tabla de las materias que se contienen en la presente obra, por el orden de las questiones.» págs. 1-201: Texto.

pág. [202]-h. 3 v°: «Tabla de las questiones, o aparentes contradicciones, que se contienen en la presente obra.»

MADRID. *Nacional*: R-11.467 (ex-libris de Gayangos); R-175.

28

MENASSEH BEN ISRAEL

/ *Esto es, / ESPERANÇA / DE ISRAEL.* / Obra con suma curiosidad conpuesta / *por* / MENASSEH BEN ISRAEL / Theologo, y Philosopho Hebreo / Trata del admirable esparzimiento de los diez / Tribus, y su infalible reduccion con los de / mas, a la patria: con muchos puntos, / y Historias curiosas, y declaracion de varias Prophcias, / por el Author rectamen- / te interpretadas. / *Dirigido a los señores Parnassim del K. K. / de TALMVD TORA.* /

En AMSTERDAM. / En la Impresion de / SEMVEL BEN ISRAEL SOEIRO. / Año 5410 [1650]. /

7 hs. + 126 págs. 15 cm.

h. 1 r°: Portada.

hs. 2 r°-3 r°: Dedicatoria «a los Muy Nobles, Prudentes y Magnificos Señores, Deputados y Parnassim deste K. K. de Talmud Tora». (Iosseph da Costa, Ishak Jesurun, Michael Espinosa, Abraham Enriques Faro, Gabriel de Rivas Altas, Ishak Belmonte y Abraham Franco Gabay.) Amsterdam, 1650.

hs. 4 r°-5 v°: Al lector.

h. 6 r°: «Autores y libros Hebreos, que se alegan en la presente obra.»

hs. 6 v°-7 v°: «Autores de diversas naciones, que se citan en la presente obra.»

págs. 1-16: «Relación de Aharon Levi, alias, Antonio de Montezinos.»

págs. 17-126: «Libro intitulado Esperança de Israel.» Trata de demostrar, partiendo de la teoría de Montezinos, que las «Indias Occidentales fueron originalmente habitados de parte de los diez Tribus, que desde la Tartaria passaron por el Estrecho de Anian, o dela China y que aun oy viven ocultos por divína providencia, en las partes incognitas de la dicha America».

Peeters-Fontainas: N.º 872.

MADRID. *Nacional*: R-12.833 (ex-libris de Gayangos); R-3.768.

Amsterdam: Ros. 1895 H44.

La Haya BR: 485/L23; 485/L24.

29

MENASSEH BEN ISRAEL

MENASSEH BEN ISRAEL, / DE LA / FRAGILIDAD / HUMANA, / Y / *Inclinacion del hombre al peccado*, / PARTE PRIMERA. / *Dirigida a los muy Nobles, Prudentes, y Magnificos / Señores, Parnassim del K. K. de / THALMUD THORA.* / En Amsterdam a I. de Sivan, 5402 [1642]. / *Por industria, y despeza del Author.* / 6 hs. + 36 págs. + 2 hs. + págs. 37-83. 18 cm.

h. 1 rº: Portada.

h. 2 rº: Grabado. Retrato de Menasseh a los 37 años. Salom. Italia sculpsit (1642).

hs. 3 rº-4 rº: Dedicatoria «a los muy Nobles, Prudentes y Magnificos Señores, Deputados, y Parnassim deste K. K. de Talmud Thorah. (David Vaz, Jahacob Gabay Enriques, Rafael Penso, Ishac Netto, Ishac Coronel, Ishac Mucate, David Abendana.) Amsterdam, 1642.

h. 4 vº: Aprobación de los «Magnificos Señores Deputados de la Nacion del K. K. de Talmud Thora». Firmado Daniel de Cáceres y Aharon Serfati. Amsterdam, 1642.

hs. 5 rº-6 vº: Al lector.

págs. 1-36: Texto. Parte primera.

hs. 1 rº-2 rº: Dedicatoria a los Señores Parnassim de Talmud Thora. (Michael Cardoso, Imanuel Franco, Jahacob Barasa, Elisa Abrabanel, Ishac Israel Capadoce, David del Soto.) Amsterdam, 1642.

págs. 37-83: Texto. Parte segunda.

Peeters-Fontainas: n.º 875.

MADRID. *Nacional*: R-11.061 (ex-libris de Gayangos); R-15.890.

Amsterdam: Ros. 1865 F2.

La Haya BR: 799/G17; 533/E 28.

30

MENASSEH BEN ISRAEL

/ PIEDRA GLORIOSA / O / DE LA / ESTATUA / DE / NEBU-CHADNESAR. / *Con muchas y diversas autoridades / de la S. S. y antiguos sabios.* / Compuesto por el Hacham / MENASSEH BEN YSRAEL. /

AMSTERDAM. An 5415 [1655]. /

6 hs. + 259 págs. + 3 hs. 13 cm.

h. 1 rº: Portada.

hs. 2 rº-5 rº: Dedicatoria «al muy noble y doctissimo Señor Isaco Vossio, Gentilhombre de la camara de su Magestad, la Reyna de Suedia». Por el autor, Amsterdam 25 de abril, 1655.

hs. 5 vº-6 vº: Al lector.

págs. 1-259: Texto.

pág. [260]-h. 3 rº: «Catálogo de mis obras, que he dado a la impresion hasta agora, que pongo aqui para llenar la hoja, y escuzar responder sobre esta question, a muchos.» (Obras impresas y por imprimir en hebreo, latin, español y portugués.)

h. 3 vº: Psalmus. CXXVI.

MADRID. *Nacional*: R-13.512 (ex-libris de Gayangos).

Amsterdam: Ros. 20 C14.

31

MENASSEH BEN ISRAEL

(Portada: V. 32.)

9 hs. + 259 págs. + 6 hs. + 4 láms. 13 cm.

hs. 1-3: Blancas.

h. 4 rº: Portada.

hs. 5 rº-8 rº: Dedicatoria.
 hs. 8 vº-9 vº: Al lector.
 págs. 1-259: Texto.
 págs. 260-h. 3 rº: «Catalogo de mis obras (...)»
 h. 3 vº: Psalmus CXXVI.
 hs. 4-6: Blancas.
 láms.: Cuatro aguafuertes firmado Rembrandt, 1655.
 entre págs. 4-5: Estatua de Nebuchadnesar.
 entre págs. 80-81: Sueño de Jacob.
 entre págs. 160-161: Daniel y Goliath.
 entre págs. 186-187: Daniel en cueva de leones.

Leiden BU: 1370 G13 (Ex. Biblioth. Viri Illustr. Is. Vossii.).

32

MENASSEH BEN ISRAEL

MENASSEH BEN ISRAEL / DE LA / RESVRRECION / DE LOS MUERTOS, / *LIBROS III.* / En los quales contra los Zaduceos, / se prueba la immortalidad del alma, y / Resurreccion de los muertos. Las causas / de la milagros Resurreccion se expo- / nen. Y del juizio final, y Reformation / del mundo, se trata. / *Obra de divinas letras, y antigos sabios / colegida.* / ['cuadro mágico' en hebreo =] / *Verdad de tierra florecera* Psal. 85. /

En AMSTERDAM, / En casa, y à costa del Autor. / Año. 5396. de la criacion del mundo. [1636]. /

12 hs. + 187 págs. + 2 hs.

h. 1 rº: Portada.
 hs. 2 rº-5 rº: Dedicatoria «al Amplissimo y doctissimo Señor Henrique Hoefiser». En Amsterdam, 1 de abril 1636.
 hs. 6 rº-7 rº: Al lector.
 h. 8 vº: Texto en hebreo.
 h. 9 rº: Soneto de Ioseph Bueno. [«Dezid, que vistes santo Ezechiel? /»]
 Soneto de Abraham Pinto. [«Resucitar al Mundo la memoria, /»]
 h. 9 vº: Soneto de Himanuel Nehemiah. [«Mereceys Menasseh ser laureado. /»]
 h. 10 rº: Soneto de Daniel Abudiente. [«Si al Aguila velox dende su nido. /»]
 h. 10 vº: Soneto de David Senior Henriquez. [«Bien muestra de un Ioseph ser procedido. /»]
 h. 11 rº: Soneto de Moseh Pinto. [«De nuevo ser, el día el Sol renueva. /»]
 h. 11 vº: Octavas del Doctor Refael Levi. [«Ingenio sobre todos peregrino, /»]
 h. 12 rº: Soneto de Ephraym Bueno. [«Del cuerpo humano que en pira breve, /»]
 h. 12 vº: Décimas de Iona Abarbanel. [«En las sacras objecciones. /»]
 págs. 1-187: Texto.
 hs. 1 rº-2 vº: Tabla de los capítulos.
 Peeters-Fontainas: n.º 874.
 MADRID. *Nacional*: R-15.679; R-13.530.
 La Haya BR: 485/L36.

33

ORDEN DE LAS BENDICIONES

[Menasseh ben Israel]

/ ORDEN / DE LAS / BENDICIONES / Conforme el vso del K. K. / DE ESPAÑA. / Añadido y dispuesto en mejor for- / ma que las precedentes / Impreñones. /

En AMSTERDAM. / Año 5410 [1650]. En la Estampa de / SEMUEL BEN ISRAEL / SOEYRO. /

36 fs. 15 cm.

f. 1 rº: Portada.

fs. 2-36: Texto.

f. 36 vº: Tabla.

Peeters-Fontainas: n.º 997.

MADRID. *Nacional*: R-17.435 (encuadernado con: Menasseh ben Israel: *De las oraciones del año*, Amsterdam, 1650).

34

ORDEN (DE LAS ORACIONES DE) LOS CINCO AYUNOS, 1717

(En lámina grabada representando varios episodios bíblicos [I. v. Sasse fecit]):

ORDEN / *De las Oraciones* / DE / LOS CINCO / AYUNOS / Por estilo seguido, y cor- / riente; conforme se uza / en este Kahal Kados. / *Nuevamente corregido*. /

AMSTERDAM. / *En Casa, y a Costa de* / SELOMOH PROOPS. / *Mercader de Libros / Ebraicos, y Españoles* / Año 5477 [1717]. /

1 h. + 352 págs. 14 cm.

h. 1 rº: Portada.

págs. 1-352: Portada.

Peeters-Fontainas: n.º 1001.

Leiden BU: 1150 H10.

35

ORDEN DE LOS CINCO AYUNOS, 1724

ORDEN / DE LOS / CINCO / AYUNOS / Nueuamente Reimprimidos y / Con mucho Cuidado Corre / gidos Por estilo seguido y / corriente, conforme se uza / en este Kahal Kados de / T. T.

Impresso en / AMSTERDAM, / En Casa y acosta De / YSHAK Hº de CORDOVA. / Año 5484 [1724]. /

3 hs. + 356 págs. + 2 hs. 15 cm.

hs. 1-2: Blancas.

h. 3 rº: Portada.

págs. 1-356: Texto.

hs. 1-2: Blancas.

Peeters-Fontainas: n.º 1002.

MADRID. *Nacional*: R-10.700 (ex-libris de Gayangos).

36

ORACIONES DEL AÑO, I, 1650

[Menasseh ben Israel]

/ DE LAS / ORACIONES / DEL AÑO. / PARTE PRIMERA / *Contiene las Thephilot cotidianas, de / Sabat, Roshodes, Hanuca, Purim, y / del Ayuno del Solo*. / Dirigido al Amplissimo y / Magnifico Señor / ISHAK de PINTO / Dispuesto y ordenado por el / HACHAM / MENASSEH BEN ISRAEL. /

En AMSTERDAM. / Año 5410 [1650]. En la Estampa de su hijo / SEMUEL BEN ISRAEL / SOEYRO. /

6 hs. + 115 fs. + 4 fs. 15 cm.

h. 1 rº: Portada.

hs. 2 rº-5 rº: Dedicatoria «al Amplissimo, y Magnifico Señor Ishak de Pinto». En Amsterdam, 1650.
hs. 5 vº-6 rº: «Himno que se canta en la entrada de Sabat, antes del Psalmo de cantico para el día de Sabat.» (En hebreo.)

h. 6 vº: «Bendicion de Talet.» (En hebreo.)

fs. 1-115: Texto.

hs. 1 rº-4 rº: Calendario.

Peeters-Fontainas: n.º 878.

MADRID. *Nacional*: R-17.435.

Leiden BU: 1150 H25¹.

37

ORACIONES DEL AÑO, III, 1650
[Menasseh ben Israel]

/ DE LAS / ORACIONES / DEL AÑO. / PARTE TERCERA / *Contiene todas las Thephilot de las Pas- / cuas, con un amostrador circular del Ho- / mer, una excelente Paraphrases en los / rakim, y todos los 613. Preceptos por admirable disposicion.* / Dirigido al Amplissimo y / Magnifico Señor / ISHAK de PINTO. / Dispuesto y reformado por el / HACHAM / MENASSEH BEN YSRAEL. /

En AMSTERDAM. / Año 5410 [1650]. En la Estampa de su hijo / SEMUEL BEN ISRAEL / SOEYRO. /

232 fs. 15 cm.

f. 1: Portada.

fs. 2-232: Texto.

f. 232 vº: Tabla.

Peeters-Fontainas: n.º 878.

MADRID. *Nacional*: R-17.436.

Amsterdam: Ros. 3801 H14.

Leiden BU: 1150 H12.

38

ORDEN DE LAS ORACIONES COTIDIANAS, 1669

ORDEN / DE LAS ORACIONES / COTIDIANAS. / Por estilo seguido y corriente / Con las de Hanucah, Purim, y / Ayuno del Solo. / Y LAS TRES PASCVAS. / *Pesah, Sebuoth, y Sucoth.* / A que se añaden las Parasioth, y / Aphtaroth, que en todas estas / fiestas se leen. /

En casa y à costa de / DAVID DE CASTRO TARTAS / En AMSTERDAM. / Año 5429 [1669]. /

616 págs. + 12 hs. 14 cm.

pág. 1: Portada.

pág. 2: Dedicatoria «al Muy Noble y Magnifico Señor Yahacob Belmonte». Por David de Crasto Tartas. (S. l. S. a.)

págs. 3-616: Texto.

h. 1 rº: «Tabla de las cosas mas notables deste libro.»

hs. 1 vº-12 rº: Calendario de Ros-Hodes, Fiestas y Ayunos. (De 5439-5459.)
h. 12 vº: «Tabla de las horas en que se toma Sabbath en el discurso del año.»
Leiden BU: 1149 H1.

39

ORDEN DE LAS ORACIONES COTIDIANAS, 1690

ORDEN / DE LAS ORACIONES / COTIDIANAS / Por estilo seguido y corriente, / *Con las de Hanucah, Purim y / Ayuno del Solo. / Y las tres Pascuas, Pesah, Sebuoth, y Sucoth. / A que se añaden las Parasioth, y / Aphtaroth, que en todas estas / Fiestas se leen. /*

Impresso en / AMSTERDAM. / *En casa, y à costa de / David de Crasto / Tartas. / Año 5450 [1690]. /*

615 págs. + 12 hs. 16 cm.

pág. 1: Portada.

págs. 3-615: Texto.

pág. 616: «Tabla de las cosas mas notables deste libro.»

hs. 1 rº-12 rº: Calendario de Ros-Hodes, Fiestas y Ayunos.

h. 12 vº: «Tabla de las horas en que se toma Sabbath en el discurso del año.»

MADRID. *Nacional*: U-4.213.

40

ORDEN DE LAS ORACIONES COTIDIANAS, 1692

ORDEN / DE LAS ORACIONES / COTIDIANAS. / Por estilo seguido y corriente. / *Con las de Hanucah, Purim, / y Ayuno del Solo. / Y las tres Pascuas, Pesah, / Sebuoth, y Sucoth. / A que se añaden las Parasioth, / y Aphtaroth, que en todas / estas Fiestas se leen. / Nuevamente corregido, y à su costa. /*

Impresso en AMSTERDAM, por / DAVID TARTAS. / Año 5452 [1692] à la Criacion. / Con Privilegio / de Holanda, y West- / Frisia, por 15 Años. /

1 h. + 504 págs. + 7 hs. 14 cm.

h. 1 rº: Portada.

pág. 1: [Licencia de Holanda y West-Frisia.]

págs. 2-504: Texto.

hs. 1 rº-2 rº: «Tabla de las Oraciones que contiene este libro.»

hs. 2 vº-7 vº: *Calendario*. V. Calendario, Amsterdam, 1692.

(pág. 1 pegada a portada.)

Peters-Fontainas: n.º 1025.

Leiden BU: 854 D30.

41

ORDEN DE LAS ORACIONES COTIDIANAS, 1706

ORDEN / DE LAS ORACIONES / *QUOTIDIANAS* / Por estilo seguido, y corriente, / *Con las de Hanucah, Pu- / rim, y Aiuno del Solo. / Y las Pascuas de Pesah, Sebuoth, / y Sucoth, Parasioth, y Haphtarot, / y las Hazazzeroth de Sebuoth. / AMSTERDAM / EN CAZA Y ACOSTA DE / Moseh Mendez / Coutinho / Año 5466 [1706]. /*

4 hs. + 348 págs. + 401-611 + 6 hs.

h. 1 r^o: Portada.

hs. 1 v^o-2 r^o: Prólogo al lector.

hs. 2 v^o-4 v^o: Oraciones en hebreo con ortografía castellana.

h. 4 v^o-pág. 347: Texto. (Oraciones.)

pág. 348: Otra portada. («ORDEN / DE LAS TRES PASCUAS / Pesah, Sebuoth, y Sucoth, / con sus Parasioth, y aph- / taroth; la Hagada, Aza- / zerot de Sebuoth, y Se- / lihot de Hossana Raba. / *Nuevamente corregido* / En Casa De / MOSEH MENDEZ COITINO / y à su costa Impresso / AMSTERDAM / ANNO / 1706. /»)

(Numeración sigue con pág. 411; así también figura en Tabla.)

págs. 411-611: Texto. (Oraciones.)

h. 1 r^o-v^o: «Tabla de las oraciones que contiene este libro.»

hs. 2 r^o-3 v^o: *Calendario*. V. Calendario, Amsterdam, 1706.

h. 4 r^o: «Tabla de las horas en que se toma Sabbath, en el discurso del año en esta Ciudad de Amsterdam.»

h. 4 r^o-v^o: «Tabla de las horas en que se reza Tephila en el discurso del año.»

h. 4 v^o: «Tabla de las horas en que se deve tener dicho la Semah, por la mañana en el discurso del año.»

h. 5 r^o-v^o: Privilegio de los Señores Estados de Holanda y West-Frisia. (En Holandés.) Firmado Heinsius y Simon van Beaumont, 20 de noviembre de 1689.

Peeters-Fontainas: n.º 1028.

Leiden BU: 854 E30.

La Haya BR: 345/F11.

42

ORDEN DE LAS ORACIONES COTIDIANAS, 1723

ORDEN / DE LAS ORACIONES / COTIDIANAS / Por estilo seguido y corriente, con las de Hanucah y / Purim, y Ayuno / del Solo. / Como tambien las tres Pascuas / de Pesah, Sebuoth, y Su- / coth, y con las Parasioth, / y Haphtaroth, y las / Hazarot. /

Impresso en AMSTERDAM, / En Casa y acosta / DE / YSHAK / de CORDOVA. / Año 5483 [1723]. /

492 págs. + 4 hs. 15 cm.

pág. [1]: Portada.

pág. [2]: «Pismon.» En hebreo con ortografía castellana.

págs. 7-492: Texto.

h. 1 r^o-v^o: Tabla.

hs. 2 r^o-4 v^o: Calendarios.

Peeters-Fontainas: n.º 1030.

MADRID. *Nacional*. R-10.733 (ex-libris de Gayangos).

43

ORDEN DE LAS ORACIONES COTIDIANAS, 1733

ORDEN / DE LAS ORACIONES / COTIDIANAS / Por estilo seguido y corriente / Con las de Hanucah, Purim, / y Ayuno del Solo. / Como tambien las tres Pascuas / de Pesah, Sebuoth, y Sucoth, y / con las Parasioth, y Aftarót. /

Nuevamente corregido, Impresso / en AMSTERDAM, por / DAVID DE ELISA / PEREYRA. / Año 5493 [1733] à la Criación. /

4 hs. + 543 págs. + 6 hs. 15 cm.

h. 1 r^o: Portada.

h. 2 r^o: «Oraciones añadidas nuestra ultima Impression.»

h. 2 vº: pág. 543: Texto.
pág. [544]h. 1 vº: Tabla.
hs. 2 rº-6 vº: Calendario de Ros-Hodes, Fiestas y Ayunos.

MADRID. *Nacional*: R-13.229 (ex-libris de Gayangos).
LeidenBU: 1150 H1.

44

ORDEN DE ROS ASANAH, 1630

/ ORDEN / DE ROS ASANA Y / Kipur. Traduzido en Español, y / de nuevo emmendado, y añadi- / do el Keter Malchut, y / otras cosas. /

Estampado por industria y despeza / de David Pardo, y Salom / Ben Yosseph. / En primero de Tamuz, año de 5390 [1630] / [Amsterdam].

234 fs. 15 cm.

f. 1 vº: Portada.
f. 1 vº: Dedicatoria «al muy magnifico señor Selomoh Abas». Por David Pardo y Salomoh ben Yosseph.
fs. 2-234: Texto. (Orden de Selihoth, Ros Asanah y Kipur.)

Peeters-Fontainas: n.º 1.036.
MADRID. *Nacional*: R-6.988.

45

ORDEN DE ROS ASANAH, 1693

ORDEN / DE / ROS-ASANAH / Y / KIPUR / Por estilo seguido, y cor- / riente, conforme se uza / en este Kahal Kados. / *Nuevamente corregido, y à su costa / Impresso en AMSTERDAM, por / DAVID TARTAS. / En el Año de 1692. /*

4 hs. + 530 págs.

h. 1 rº: Portada.
hs. 2 rº-3 rº: «Octroy van de Heeren Staten van Hollandt, en West-Vríslandt.»
hs. 3 vº-4 rº: «Privilegio de los Señores Estados de Holanda y West Frisia.» Firmado A. Heinsius y Simon van Beaumont. (S. a.)
h. 4 vº: «Con Licencia de los Señores Parnassim deste Kahal Kados de Talmud Torah.» Firmado Yshac Abuab. Amsterdam, 5453 [1693].
págs. 3-530: Texto.

(Falta pág. 1.)

Peeters-Fontainas: n.º 1040.
Leiden BU: 854 D31.

46

ORDEN DE ROS ASANAH, 1695

ORDEN / DE / ROS-ASANAH / Y / KIPUR / Por estilo seguido, y cor- / riente, conforme se uza / en este Kahal Kados. / *Nuevamente corregido, y a su costa. / Impresso en AMSTERDAM, por / DAVID TARTAS. / Año 5455 [1695] a la Criacion. / Con Privilegio / de los Señores Estados, / Por 15 Años. /*

462 págs. 16 cm.

pág. 1: Portada.

pág. 2: «Extracto del Privilegio de los Señores de Holanda y West-Frisia.» La Haya, 1693. Firmado A. Heinsius y Simon van Beaumont.

págs. 3-462: Texto.

Peeters-Fontainas: n.º 1.041.

MADRID. *Nacional*: R-12.832 (ex-libris de Gayangos).

47

PARÁFRASIS, 1701

PARAPHRASIS / CALDAYCA, / En los Cantares de / Selomoh; con el Texto / Hebrayco, y Ladino, / *tradusida en lengua / Española.* /

Impresso en / AMSTERDAM. / *En Casa y costa, de* / MOSEH MENDES / COUTINHO. / Anno 5461 [1701]. /

136 págs. 15 cm.

pág. 1: Portada.

pág. 2: «Advertencias al Devoto Lector a la quarta Imprensiõ.» Amsterdam, 1701.

págs. 3-136: Texto (en hebreo, ladino y castellano).

MADRID. *Nacional*: R-10.431 (ex-libris de Gayangos).

Amsterdam: Ros. 1866 F3.

48

PARÁFRASIS, 1706

PARAPHRASIS / CALDAYCA, / En los Cantares de / Selomoh; con el Texto / Hebrayco, y Ladino, / *traduzida en lengua / Española.* /

Impresso en / AMSTERDAM. / *En Casa, y acosta, de* / YSHAK / de / CORDOVA. / [1706].

167 págs. 14 cm.

pág. 1: Portada.

pág. 2: «Advertencia al deboto Lector a la quinta impresion.» Amsterdam, 4566 [= 5466 (1707)].

págs. 3-167: Texto (en hebreo, ladino y castellano).

MADRID. *Nacional*: U-10.818.

Amsterdam: Ros. 1859 H1.

49

PARÁFRASIS, 1724

PARAFRASIS / CALDAYCA / En los Cantares de / Selomoh, con el Texto / Hebrayco, y Ladino, / *traduzida en lengua / Española.* /

Impresso en / AMSTERDAM. / *En Casa, y acosta, de* / YSHAK / de / CORDOVA. / ANNO 5484 [1724]. /

167 págs. 14 cm.

pág. 1: Portada.

pág. 2: «Advertencias al deboto lector a la sexta impresion.»

págs. 3-167: Texto (en hebreo, ladino y castellano).

Peeters-Fontainas: n.º 1.093.

MADRID. *Nacional*: R-1.056.

Amsterdam: Ros. 1866 G28.

50

PARÁFRASIS, 1766

PARAPHRASIS / CALDAYCA, / En los Cantares de Selomoh, con el / Texto Hebraico, y Ladino; tra- / duzido en lengua Española. / Como tambien los Apophthegmas de / Aboth, o Perakim, que acostumbran / dezir, en las Congregaciones de / Israël, los seis Sabathoth que ay / entre Pesah, y Sebuoth. / Por despeza de los Señores / DAVID DE AB. HAIM DE MEZA, y / JOSSEPH ACOHEN BELINFANTE. / Corregido de los errores typographicos, por / R. Ishac de Eliau Acohen Belinfante. / *Con Licencia de los Señores del Mahamad, y Apro- / vacion del Señor H. H. /*

Impresso por GERH. JOHAN JANSON, / En Casa de ISRAEL MONDOVY. / Año 5526 [1766]. /

148 págs. 14 cm.

pág. 1: Portada.

pág. 2: «Advertencia al devoto Lector a la septima impresion.» Amsterdam, 1766.

págs. 3-144: Texto (en hebreo, ladino y castellano).

Peeters-Fontainas: n.º 1.094.

MADRID. *Nacional*: R-12.400 (ex-libris de Gayangos).

Amsterdam: Ros. 1866 F15.

51

PEREYRA, Abraham

ESPEJO / DE / la Vanidad del Mundo; / *Compuesto por* / ABRAHAM PEREYRA. /

En AMSTERDAM, / En casa de *Alexandro Ianse*, y a su costa, vive en el Bullingstraet, / Año 5431 [1671]. /

16 hs. + 568 págs. + 4 hs. 21 cm.

1. 1 rº: Portada.

1s. 2 rº-4 rº: Dedicatoria «al Señor Dios de Israel».

1s. 4 vº-5 vº: Aprobación de Yshac Abuab. En Amsterdam. (S. a.)

1s. 5 vº-7 vº: Aprobación do Mosseh Raphael d'Aguilar. En Amsterdam, 5431 [1671].

1s. 7 vº-8 rº: Aprobación do R. Yossiau Pardo. Amsterdam, 5431 [1671].

1s. 8 vº-9 vº: Elogio de Ishak Orobio de Castro.

1s. 10 rº: Soneto Encomiástico de Daniel Levi de Barrios. [«Cano Peral, aunque en virtud fecundo, /»]

1s. 10 vº-14 rº: Al lector.

h. 15 rº-pág. 1: Proemio.

págs. 1-568: Texto.

1s. 1 rº-3 rº: Index.

1s. 3 vº-4 rº: Erratas.

Peeters-Fontainas: n.º 1.132.

MADRID. *Nacional*: R-2.609.

Amsterdam: Ros. 3810 C40.

SILVA, Semuel de (trad.)

(A mano.)

TRATADO / DE LA THESVVAH / O CONTRICION / *Conpuesto* / Per Rabbenu MOSEH EGYPCIO. / *TRADUZIDO PALABRA POR PA- / LABRA DE LENGVA HEBRAYCA.* / *en Español,* / Por el Doctor SAMUEL DA SYLVA. / Portugues. /

En AMSTERDAM, / Anno 5373 [1613] de la criacion del Mundo. /

2 hs. + 44 págs. 18 cm.

h. 1: Blanca.

h. 2 rº: Portada.

págs. 1-2: «Al benigno lector.»

págs. 3-44: Texto. «Es una encomendaça de hazer y esta es que torne el peccador de su peccado delante .A. y lo confiesse: y la declaracion desta encomendaça y sus fundamentos que se siguen della se contienen en estos capitulos.»

Peeters-Fontainas: n.º 851.

MADRID. *Nacional*: R-11.084.

INDICE ONOMASTICO

- Abarbanel, Iona. 32.
 Abendana, Jacob ben Joseph. 1
 Aboab, Imanuel. 2, 3.
 Aboab, Yshac. 4.
 Abudiente, Daniel. 32.
 Aharon Levi. (V. Montezinos, Antonio.)
 Athias, Joseph. 12.
 Athias, Yom Tob. 9.
 Barrios, Miguel de (Daniel Levi de). 18, 51.
 Bartasi, Guiell. Sallust. 19.
 Belinfante, Joseph Acohen. 50.
 Bueno, Efraim. 32.
 Bueno, Joseph. 32.
 Cáceres, Joseph de (= Francisco de). 19.
 Cardoso, Yshac. 22.
 David. 18.
 Dias, Moseh de Yshac. 23.
 Diaz, R. Yshac de Abraham. 13.
 Egipcio, Moseh. 52.
 Hages, Jacob. 4.
Hebréo, Leon. (V. Jehuda, Jacob.)
 Henríquez, David Senior. 32.
 Himanuel Nehemiah. 32.
 Jehuda Aben Tibon. 1.
 Jehuda Ha-Levi. 1.
 Jehuda, Jacob. 18.
 Leon *Hebréo*. (V. Jehuda, Jacob.)
 Lopes, Yshac. 3.
 Menasseh ben Israel. 14, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 36, 37.
 Meza, David de Ab. Haim de. 50.
 Montezinos, Antonio. 28.
 Orobio de Castro, Yshac. 51.
 Pardo, David. 44.
 Pereyra, Abraham. 51.
 Pina, Jacob de. 18.
 Pinto, Abraham. 32.
 Pinto, Moseh. 32.
 Pos, Isaacus Gomesius Sossa. 18.
 Refael Levi. 32.
 Salomoh ben Joseph. 44.
 Sasportas, Selomoh. 24.
 Selomoh. 47, 48, 49, 50.
 Silva, Samuel de. 52.
 Usque, Abraham. 9.
 Valera, Cipriano de. 8.
 Yehuda, Jacob. (V. Jehuda, Jacob.)
 Yeuda Levita. (V. Jehuda Ha-Levi.)

INDICE DE TITULOS

- Aftaroth. (V. Aphtaroth.)
 Alabancas de Santidad. 18.
 Almenara de la luz. 4.
 Aphtaroth. 6, 7.
 Biblia. 8, 9, 10, 11, 12, 13.
 Biblia, Pentateuchus. 14, 15, 16, 17.
 Biblia, Salmos. 18.
 Calendario. 6, 14, 20, 21, 38, 39, 40, 41.
 Cinco libros de la Ley Divina. (V. Pentateuchus.)
 Conciliador. 25, 26, 27.
 Cuzary. 1.
 Espejo de la vanidad del mundo. 51.
 Esperança de Israel. 28.
 Excelencias de los hebreos, Las. 22.
 Fragilidad humana, De la. 29.
 Haphtaroth. (V. Aphtaroth.)
 Humas. 14.
 (Machsor) de las oraciones del año. (V. Oraciones del año.)
 (Machsor), Orden de Ros Asanah. (V. Orden de Ros Asanah.)
 Meditaciones sobre la historia sagrada del Génesis. 23.
 Memoria de los 613 Preceptos. 24.
 Nomología o discursos legales. 2, 3.
 Oraciones del año. 36, 37.
 Orden de las bendiciones. 33.
 Orden (de las oraciones) de los cinco ayunos. 34, 35.
 Orden de las oraciones cotidianas. 38, 39, 40, 41, 42, 43.
 Orden de Ros Asanah. 44, 45, 46.
 Paráfrasis caldayca en los Cantares de Selomoh. 47, 48, 49, 50.
 Paráfrasis comentado sobre el Pentateuco. 5.
 Piedra gloriosa. 30, 31.
 Profetas postreros y escritos en lengua española. 13.
 Resurrección de los muertos, De la. 32.
 Salmos. 18.
 Siete días de la semana, Los. 19.
 Tratado de la Thesuvah o contrición. 52.

INDICE DE IMPRESORES

- Alvarez Soto, Jacob. 4.
Athias, Joseph. 12.
Boumeester, Alberto. 19.
Brandon, Moseh Abenyacar. 4.
Castro Tartas, David de. 7, 15, 20, 22, 38, 39, 40, 45, 46.
Coutinho, Moseh Mendez. 21, 41, 47.
Córdova, Jacob de. 5.
Córdova, Yshac de. 16, 35, 42, 48, 49.
Días, Moseh de Ysahc. 23.
Fernández, David. 13.
Iacobi, Lorenzo. 8.
Janse, Alexandre. 51.
Janson, Johan. 50.
Jongh, Benjamín de. 4.
Joost, Gillis. 11.
Menasseh ben Israel. 6, 14, 29, 30, 31.
Pardo, David. 44.
Pereyra, David de Elisa. 17, 43.
Proops, Selomoh. 34.
Ravesteyn, Nicolás de. 25.
Salomoh ben Joseph. 44.
Soeiro, Semuel ben Israel. 26, 27, 28, 33, 36, 37.

